



四大元素
The Four Elements

空气

AIR

作者: [西] 何塞帕拉蒙
译者: 《童心读世界丛书》编辑部



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD.



四大元素
The Four Elements

空气

AIR



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD

图书在版编目(CIP)数据

四大元素, 空气: 汉英对照 / (西) 何塞帕拉蒙著;
《童心读世界丛书》编辑部译. — 南京: 江苏凤凰文艺
出版社, 2014

(童心读世界丛书)

ISBN 978-7-5399-7691-4

I. ①四… II. ①何… ②童… III. ①儿童文学—图
画故事—西班牙—现代 IV. ①I518.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第206094号

空 气 (四大元素)

作 者	[西] 何塞帕拉蒙	统 筹	张 丽
译 者	《童心读世界丛书》编辑部	美 术 编 辑	朱 涛
出 品 人	黄小初	责 任 校 对	孙 慧
责 任 编 辑	陈冰青 印艳婷	审 读	颜煦之
编 务	李培臻		

出 版 发 行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏凤凰文艺出版社
集 团 地 址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
集 团 网 址 <http://www.ppm.cn>
出 版 社 地 址 南京市中央路165号, 邮编: 210009
出 版 社 网 址 <http://www.jswenyi.com>
<http://phoenix-tangel.taobao.com>
制 版 江苏凤凰制版有限公司
印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司
开 本 889 毫米 × 1194 毫米 1/24
印 张 1.25
字 数 5千字
版 次 2014年10月第1版 2014年10月第1次印刷
标 准 书 号 ISBN 978-7-5399-7691-4
定 价 10.00 元

版权所有 侵权必究

营销: 025-68520896

地址: 南京市湖南路47号凤凰台饭店9楼

江苏凤凰文艺出版社图书凡印装错误可向承印厂调换

全国免费服务热线
400-086-5858



呱呱网



凤凰天舟图书专营店



童心读世界订阅号



呱呱网微信平台



呱呱网网址二维码



专营店网址二维码



童心读世界订阅号二维码



四大元素
The Four Elements

空气

AIR



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD

你看不见，
可是它随时随地都在动。

You don't see it, but it moves.



它轻轻地抚摸你，那是微风；

It's called a breeze when it caresses,



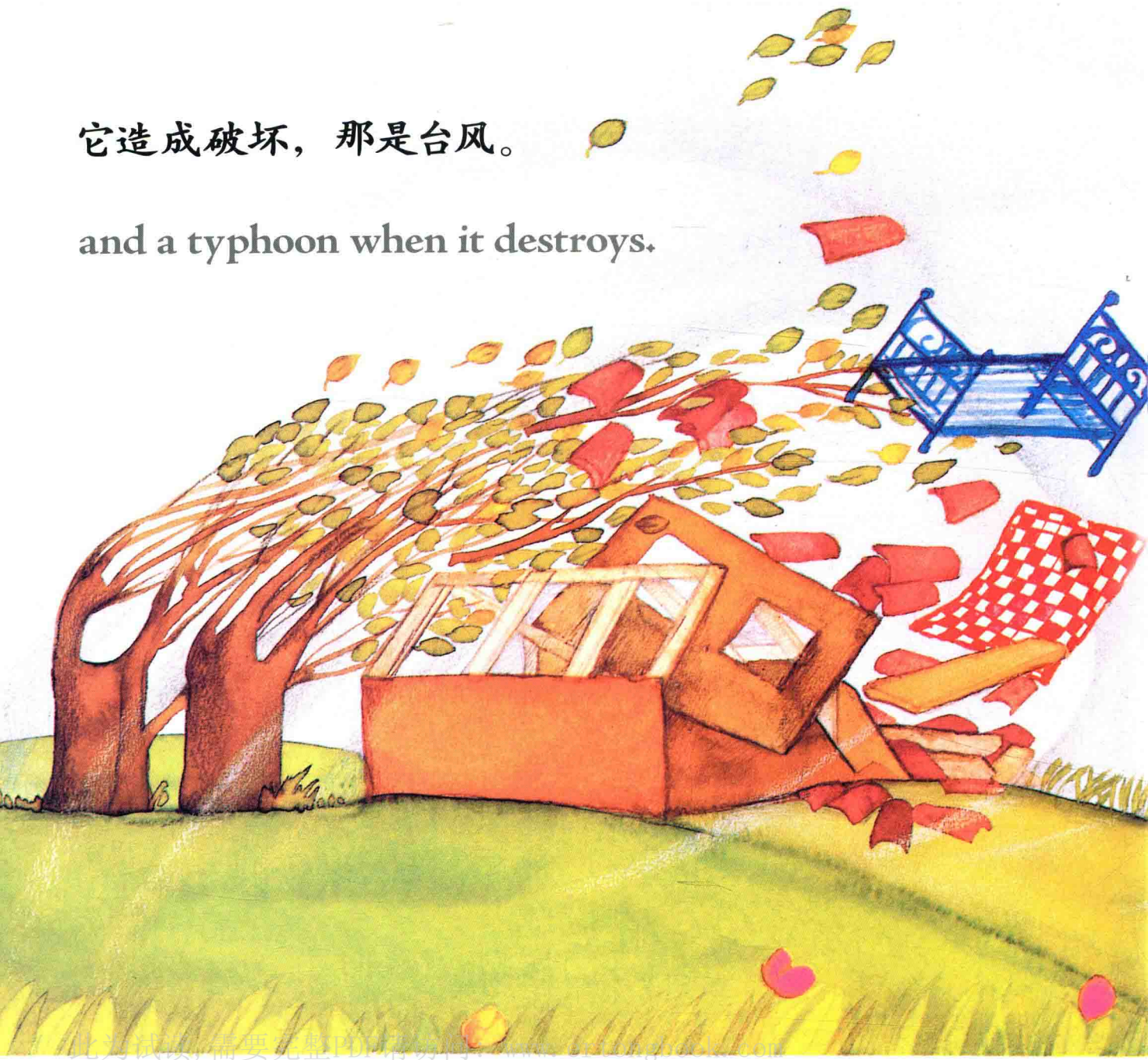
它扰乱你，那是风；

a wind when it bothers you,



它造成破坏，那是台风。

and a typhoon when it destroys.





它的能力很强，可以把风筝升高……

It has the power to raise a kite...



让气球飘起来……

...to make a balloon fly...



可以使风车转动……

...to move the sails of a windmill...